

TRUMPET OF

ORTHODOXY





St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President John Stasko

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, MARCH 9TH

SUNDAY, MARCH 9TH

DIVINE LITURGY 9:30 AM

SUNDAY OF ORTHODOXY WITH ICON PROCESSION TONE 4

HEB II: 24 -26, 32- 12: 2 ; JN I: 43 - 51

PANACHYDA IN BLM OF THERESA (BABA) ZATEZALO,
LILIAN ZATEZALO HIGHFIELD, AND HARRY BODNAR, SR.

TUESDAY, MARCH 11TH

AKATHIST TO THE PANTANASSA 6:00 PM

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

WEDNESDAY, MARCH 12TH

PRE-SANCTIFIED LITURGY 6:00 PM

FRIDAY, MARCH 14TH

PRE-SANCTIFIED LITURGY, 9:30 AM

SUNDAY, MARCH 16TH

DIVINE LITURGY 9:30 AM

SUNDAY OF ST GREGORY, TONE 5

HEB I: 10 - 2: 3 ; MK 2: 1- 12

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

BURIANEK AND STASKO FAMILIES IN MEMORY OF OUR MOTHER EVA STASKO ON THE 94TH ANNIVERSARY OF HER BIRTH. MEMORY ETERNAL.

BABA ZATEZALO'S FAMILY IN BLM OF THERESA (BABA) ZATEZALO ON HER 98TH HEAVENLY BIRTHDAY.

ANGELINE ZATEZALO IN BLM OF LILIAN ZATEZALO HIGHFIELD ON THE 1ST ANNIVERSARY OF HER FALLING ASLEEP.

BODNAR FAMILY IN BLM OF HARRY (FRANK) BODNAR, SR. ON THE 19TH ANNIVERSARY OF HIS FALLING ASLEEP

2025 Parish Council

President:

John Stasko

Vice President:

Deacon Evan O'Neil

Rec. Secretary:

Chris Mills

Treasurer:

Brittany Brettell

Asst. Treasurer:

Scott Brettell

Financial Secy.

Jacob St. Clair

Asst. Fin. Secy

John Pontus

Trustees:

Josie Pontus

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Shirley Stasko

David Markiw

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Tracey Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

WE WELCOME YOU TODAY

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашнім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославної церкві Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'єисливості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. 'Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Бо

Sunday of the Triumph of Orthodoxy.

Troparion to the Resurrection – Tone 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overthrown! Christ God is risen, granting the world great mercy.

Troparion Sunday of Orthodoxy - Tone 2

We venerate Your most pure image, O Good One, and ask forgiveness of our transgressions, O Christ God. Of Your own will You were pleased to ascend the Cross in the flesh to deliver Your creatures from bondage to the enemy. Therefore with thanksgiving we cry aloud to You: You have filled all with joy, O our Savior, by coming to save the world.

Kontakion Sunday of Orthodoxy - Tone 8

No one could describe the Word of the Father; but when He took flesh from you, O Theotokos, He accepted to be described, and restored the fallen image to its former beauty. We confess and proclaim our salvation in word and images.

Kontakion to the Resurrection – Tone 4

My Savior and Redeemer as God rose from the tomb and delivered the earth born from their chains. He has shattered the gates of hell, and as Master, he has risen on the third day!

Prokiemon~ Tone 4

Blessed are You, O Lord God of our fathers, / and praised and glorified is Your Name forever!

V. For You are just in all that You have done for us!

Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Hebrews

(c. 11, v. 24-26; 32-40)

Brethren, through faith Moses refused to be called the son of Pharaoh's daughter, when he was grown up. He preferred to share the hardships of the people of God rather than enjoy the temporary pleasures of sin. He considered Christian martyrdom more precious than all the treasures of Egypt. For he was looking forward to the ultimate reward in heaven.

I do not need to say more. For time would fail me, if I told you what Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, and the prophets have achieved through faith. They conquered kingdoms, lived righteously, received new promises, shut the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, found strength in their time of trial, became mighty in war, and put foreign armies to flight.

Some returned to their women from certain death as if by resurrection. Some were tortured, but refused to accept their release, because they wanted to inherit a better life after their resurrection. Others endured derision, floggings, chains, and imprisonment.

They were stoned, they were sawed asunder, they were tortured, they were put to the sword. They went about in sheepskins and goatskins, destitute, ill-treated by the world, which was not worthy of them. They wandered in deserts, in mountains, in caves, and in the holes of the earth.

Yet, all these martyrs, although well attested by their faith, did not obtain the divine promises. Because God had something better in store for all of us. He wanted us all to reach the fulfillment of our hopes together.

До євреїв 11:24-26, 32-40

Завдяки вірі Мойсей, уже в дорослому віці, відмовився, щоб його називали сином фараонової дочки. Він обрав собі інший шлях: зносити труднощі разом із народом Божим, аніж насолоджуватися плинними радощами, що приносять гріх. Страждання за Христа Мойсей вважав більшим багатством, ніж усі скарби Єгипту. Адже він дивився далеко вперед і бачив там свою винагороду.

Чи треба мені продовжувати наводити приклади? Не стане мені часу, щоб розповісти про Гедеона, Варака, Самсона, Єффая, Давида, Самуїла і пророків. Покладаючись на їхню непохитну віру, вони рятували царства, встановлювали справедливість між людьми, і через те дістали Божі обітниці. Вони замикали пащі левам, вгамовували лють вогню, їх не брав меч. Ті, хто були немічними, набували силу, а в битві ставали могутніми й змушували тікати ворожі війська.

Загиблі вставали з мертвих і поверталися до своїх жінок. Інших було віддано на тортури, й вони відмовлялися від полегшення своєї долі. Тож після смерті ті люди могли здобути краще життя. Дехто зазнав збиткування й батога, дехто — кайданів та в'язниць. Їх побивали камінням, розпилювали навіпіл, рубали мечами. Вони носили овечі й козячі шкури, жили в злиднях, та пройшли через переслідування і труднощі. Світ був не гідним їх. Вони блукали в пустелях і горах, мешкали в печерах і провалах земних. Вони догодили Богу, але не одержали обіцяного Їм. Всевишній приготував для нас дещо краще, бо прагнув нашої досконалості, але тільки разом з нами вони отримають благословення.

Alleluia

V, They called to the Lord and He answered them.

V. Make a joyful noise to God, all the earth! Sing of His name, give to Him glorious praise!

The Gospel According to Saint John (c. 1, v. 44-51)

At that time, Jesus decided to leave for Galilee, found Philip, and said to him: "Follow me." Now Philip was from Bethsaida, the home town of Andrew and Peter.

Philip met Nathanael and said to him: "We have found the man of whom Moses and the prophets wrote in the Scriptures, Jesus of Nazareth, the son of Joseph."

Nathanael asked him: "Can anything good come from Nazareth?" Philip answered him: "Come and see."

Jesus saw Nathanael coming toward him and said: "Here is a genuine Israelite, in whom there is no guile." Nathanael asked him: "How do you know me?"

Jesus answered him: "Even before Philip called you I saw you while you were under the fig tree." Nathanael said: "Rabbi, you are the Son of God, you are the King of Israel."

Jesus said to him: "You believe because I told you that I had seen you under the fig tree. You will see greater wonders than that." Then he added: "Verily, verily I say to you, from now on you will see heaven open wide and the angels of God ascending and descending upon the Messiah."

Від Івана 1:44-51

Пилип був родом із Вєфсаїди, того ж самого міста, що і Андрій та Петро. Коли Пилип зустрів Нафанаїла, то сказав йому: «Ми знайшли Того, про Кого Мойсей писав у Законі і про Кого писали пророки. Це Ісус із Назарета, Йосипів Син». Нафанаїл запитав Пилипа: «Чи може щось добре прийти з Назарета?» А Пилип відповів: «Ходімо, сам переконаєшся».

Побачивши, що Нафанаїл іде до Нього, Ісус сказав: «Ось справжній ізраїльтянин, який зовсім не має лукавства». «Звідки Ти знаєш мене?» — спитав Нафанаїл. Ісус відповів: «Перш ніж тебе покликав Пилип, Я бачив тебе, коли ти сидів під фіговим деревом». «Равві, Ти — Син Божий, Цар Ізраїлю», — сказав Нафанаїл. Ісус же відповів йому на те: «Ти повірив у Мене, бо Я сказав, що бачив тебе під фіговим деревом? Та ти побачиш іще більші дива». І додав: «Істинно кажу тобі: побачиш ти, як небо розкриється і Ангели Господні підійматимуться та спустатимуться на Сина Людського».

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
Marian L.	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	Sue Leis
Gary Koss	Eric Barner	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	Jillian R.	Jeff Mills
Parker Culp	Gerald	Melissa McArdle	Sam Jarovich
Jane Allred	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova
Renee Althaus	Rick Althaus	Jane Hasson	Nicole Nauschwander
Jimmy R.	Betty Ann Burns	Barbara Sarris	George Sarris
Julia Skorija	Iryna Buchdyhan		

.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Feast Days

Anniversaries

Pray for our

Birthdays

friends and relatives serving in the armed forces.

Mar. 10 Olesia Stasko

Mar. 15 Jake St. Clair

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw,
Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan,
Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi,
Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen,
Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander,
POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

Pray for our Catechumens & Inquirers

Vincent, Jayden, Ronald, Elizabeth, Christine, Michael,
Camber, and Alec



Second phase of the hall HVAC project The Parish council would like to thank everyone that donated to the upper hall heating and air conditioning project this past fall. We literally had no heat in the upper hall and never did have air conditioning. In order to get heat and air conditioning in the upper hall we had to make room in the hall's electric breaker box for the new outside units. We disconnected all of the window unit air conditioners in the downstairs hall as they were getting older and not very efficient. The window units in the meeting area and kitchen will remain connected. The new outdoor hall units were sized in the first phase of the project to heat and air condition the upper hall and also the lower hall. So now it is time to restore air conditioning to the downstairs hall. Nothing needs to be done to the outdoor units but four more interior wall units need to be added to the downstairs hall. They will look exactly like the upstairs units. The third and final phase of the hall HVAC upgrade will be to remove all of the old window units and new block windows will need to be placed in the space of the old air conditioning units. We are asking for donations for these downstairs air conditioning units in phase 2 of the project now in order to get the project moving and have air conditioning in place for the spring humid weather. If you would like more information or donate to this project please see John Stasko or Brittany Brettell

WAR RELIEF PURCHASE: The parish council at the last monthly meeting passed a motion to send funds for five sets of encrypted walkie talkies to be sent to the 72nd Brigade on the front lines in Ukraine. Each set of walkie talkies cost \$707.00 The Parish Council will send \$3,535.00 from the War Relief fund for this purchase. If anyone would like to contribute to additional sets of walkie talkies please see Fr. John Charest or John Stasko

BAKE SALE REMINDER - Our annual Pysanky sale is rapidly approaching. This is just a reminder that we will be selling bake goods, and your donations are needed and appreciated to make this part of our parish event successful.

COUNCIL MEETING:: The next parish council meeting is scheduled for Thursday, March 20, 2025, at 6:30 PM at the church hall. All Parishioners are welcome to attend! If a parish organization would like to have something included on the agenda, please contact President John Stasko.

EASTER FLOWERS: Once again our Easter Flowers have been ordered for this year's season to beautify the church. We had to order these early this year as both Easters fall on the same date this year. As we have done in the past, we are taking sponsorships for individual flowers. If you would like to sponsor individual Easter Flowers in memory or in honor of a family member or anyone else, please see Brittany Brettell with your donation and sponsorship. Your donations help offset the costs of the flowers and your sponsorship will be placed in the Easter Sunday Bulletin. We will be getting Lilies, Hyacinths, Daffodils, Tulips, and White Mums. Each flower pot arrangement is \$13.00. You will be able to take your sponsored flower home with you to plant in your yard after St. Thomas Sunday Divine Liturgy. Any questions please see Brittany Brettell or John Stasko

SCRIPTURE STUDY - CHANGES! - The Monday evening will not be meeting tomorrow, March 10th. Our next Monday class will be Monday the 24th of March via Zoom at 7 O'clock. The next meeting of the Thursday morning class will be on Thursday March 20th at 11:30 in our church hall. Both classes will be discussing the Book of Isaiah,

BASKET RAFFLE: The annual church school basket raffle will be held at the Pysanky Sale on Sunday April 13th. If you would like to donate a basket, please let Natalie Kapeluck know via e mail at nmkap1@gmail.com or by text/phone call, at 412-977-2010, or Michele Kapeluck at kapeluck@verizon.net or 412-303-1454 by April 6th. You can bring your basket(s) to the hall on Friday the 11th from 11:30 - 2:30 or Saturday the 12th from 11:30 - 2:30. We have some baskets if you need one. We are also in need of medium to large baskets if you no longer want them. Every year we have a huge success because of all the donations of beautiful and creative baskets we receive. Proceeds help our children attend summer church camps.

.....

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

Synopsis on Sunday of Orthodoxy and its meaning.
SEVENTH SYNOD DECREES THE REINSTALLATION OF ICONS.

The Seventh Ecumenical Synod was convened at Nicaca in 787, by Empress Irene, with 350 bishops present. Emperor Leo the Isaurian (717-741) tried to eliminate the misuse of images (icons) and carried out religious reforms, issuing two proclamations against images; one in 726 to raise the images higher, and the second in 730 to remove them entirely. John of Damascus issued three homilies indicating the right use of images. He quoted St. Basil, who, while speaking on the Holy Spirit, referred to Icons, that "the honor which is given to the icon passes over to the prototype", that is, to the persons themselves. They help us "to imitate their virtues and to glorify God", John further commented. The Icons, according to John of Damascus, should serve as a monument of the acts of heroism of the Saints. He stated, though, that this is an unwritten tradition such as the veneration of the Cross. Nevertheless, in the controversy precious works of art were consigned to the flames; manuscripts with miniatures were destroyed; blood was shed. The people were divided into icon-lovers (iconodules) and icon-breakers (iconoclasts). Constantine Copronymus (741-775) summoned a pseudo-ecumenical Synod in 754 against the icon-lovers. Finally the Seventh Ecumenical Synod (787) allowed the people to use images and to render to them honor but not worship, which is to be offered only to God.



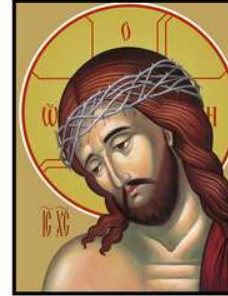
THE MEANING OF THE SUNDAY OF ORTHODOXY.

Contrary to the decision of the Seventh Ecumenical Synod (787), the Emperors, from 813 up to 842, were against the images. Empress Theodora, the widow of Theophilus (829-842), summoned a Synod to Constantinople on the first Sunday of Lent in 843, (March 11). This Synod decided that the decision of the Seventh Ecumenical Synod should prevail; the images were brought back to the churches with pomp and ceremony, and a yearly festival of this commemoration, called Sunday of Orthodoxy, was inaugurated. On this particular day, every year the triumph of the Faith of Orthodoxy at large is celebrated. The Icon of Jesus Christ, according to John of Damascus, is a distinct affirmation and a reminder of the fact of His Incarnation, which has a vital significance for the salvation of the faithful, an affirmation which prevails to this day in the Orthodox Church. The Incarnation and the "Substance" of Jesus Christ were the subject matter of practically all controversies of the past. Also they were the reasons that the Ecumenical Synods were convened and formulated the Truths of the Orthodox faith in God.



OBSERVING
HOLY AND GREAT LENT AMIDST

UKRAINE'S PAIN & STRUGGLE



1. FAST WITH AND FOR UKRAINE – As we enter the sacred season of Lent, we dedicate our fasting not only for our own spiritual renewal but also as a prayerful offering for Ukraine, its people, and its defenders.

2. LENTEN REPENTANCE AS A PATH TO VICTORY – Just as Lent calls us to personal repentance, Ukraine seeks deliverance from suffering. We unite our prayers with the cry for justice, truth, and peace in the land of our ancestors.

3. BEARING THE CROSS WITH UKRAINE – The suffering of Ukraine is a reflection of the Cross of Christ. As we walk the Lenten journey, we embrace the call to carry this burden in solidarity through prayer, fasting, and almsgiving.

4. ALMSGIVING AS AN ACT OF MERCY FOR UKRAINE – This Lent, our charitable giving should extend to those affected by war: the wounded, the displaced, and the grieving families. Every act of mercy strengthens Ukraine's spirit and witness.

5. PRAYER FOR THE TRIUMPH OF LIGHT OVER DARKNESS – Just as Pascha is the victory of life over death, we fervently pray that Ukraine, too, will see the triumph of light over darkness, good over evil, and peace over war.

6. STRENGTH IN SPIRITUAL WARFARE – Great Lent is a time of spiritual battle against sin and temptation. As Ukraine fights for freedom, we fight in prayer, lifting up the nation's soldiers and civilians who endure trials beyond words.

7. THE EXILE AND HOMECOMING OF UKRAINE'S PEOPLE – Many Ukrainians have been forced into exile. As we reflect on Christ's journey through the wilderness, we remember those seeking refuge and pray for their safe return.

8. RESURRECTION AND HOPE FOR UKRAINE – Even in the darkest nights of suffering, Lent reminds us that Pascha will come. We hold fast to the promise of resurrection, trusting that Ukraine will rise again in freedom and peace.

9. THE LENTEN CALL TO HUMILITY AND SERVICE – The humility of Christ inspires us to serve those in need. We dedicate this season to supporting Ukraine through advocacy, humanitarian aid, and heartfelt prayer.

10. "BLESSED ARE THE PEACEMAKERS" – PRAYING FOR A JUST PEACE – As we strive for inner peace in Lent, we also pray for a just peace in Ukraine, where truth and righteousness will prevail.

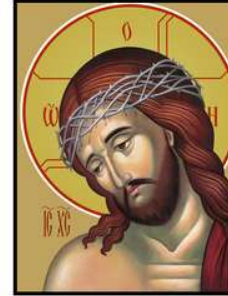
May this Lent be a time of deep spiritual renewal, personal transformation, and steadfast support for Ukraine in its time of trial.





ДОТРИМАННЯ СВЯТОГО І
ВЕЛИКОГО ПОСТУ СЕРЕД

БОЛЮ ТА БОРотьБИ УКРАЇНИ



1. ПІСТ З УКРАЇНОЮ ТА ЗА УКРАЇНУ – Вступаючи у священну пору Великого посту, ми присвячуємо свій піст не лише для власної духовної віднови, але й як молитовну жертву за Україну, її народ та її захисників.

2. ВЕЛИКОПІСНЕ ПОКАЯННЯ ЯК ШЛЯХ ДО ПЕРЕМОГИ – Так само, як Великий піст закликає нас до особистого покаяння, Україна прагне визволення від страждань. Ми єднаємо наші молитви з криком за справедливість, правду та мир на землі наших предків.

3. НЕСИМО ХРЕСТ РАЗОМ З УКРАЇНОЮ – Страждання України є відображенням Хреста Христового. Проходячи Великопостну дорогу, ми приймаємо заклик нести цей тягар солідарно через молитву, піст і милостиню.

4. МИЛОСТИНЯ ЯК АКТ МИЛОСЕРДЯ ДЛЯ УКРАЇНИ – Цього Великого посту наша благодійна пожертва має поширюватися на тих, хто постраждав від війни: поранених, переселенців та скорботних родин. Кожен акт милосердя зміцнює дух і свідчення України.

5. МОЛИТВА ЗА ПЕРЕМОГУ СВІТЛА НАД ТЕМРЯВОЮ – Як Пасха – це перемога життя над смертю, ми щиро молимося, щоб і в Україні відбулося торжество світла над темрявою, добра над злом і миру над війною.

6. СИЛА В ДУХОВНІЙ БОРотьБИ – Великий Піст – це час духовної боротьби з гріхом і спокусами. Коли Україна бореться за свободу, ми боремося в молитві, піднімаючи воїнів і мирних жителів країни, які витримали невимовні випробування.

7. БІЖЕНЦІ ТА ЗВОРОТНІЙ ШЛЯХ ДОДОМУ НАРОДУ УКРАЇНИ – багато українців були змушені виїхати. Роздумуючи про подорож Христа через пустелю, ми згадуємо тих, хто шукає притулку, і молимося за їх безпечне повернення.

8. ВОСКРЕСІННЯ І НАДІЯ ДЛЯ УКРАЇНИ – Навіть у найтемніші ночі страждань Великий піст нагадує нам, що прийде Пасха. Ми міцно тримаємося обіцянки воскресіння, вірячи, що Україна воскресне у волі та мирі.

9. ВЕЛИКОПІСНИЙ ЗАКЛИК ДО СМИРЕННЯ ТА СЛУЖІННЯ – Смирнення Христа надихає нас служити тим, хто потребує. Ми присвячуємо цей період підтримці України через обізнаність, гуманітарну допомогу та щирі молитви.

10. «БЛАЖЕННІ МИРОТВОРЦІ» - МОЛИТВА ЗА СПРАВЕДЛИВИЙ МИР – Прагнучи внутрішнього миру у Великий піст, ми також молимося за справедливий мир в Україні, де пануватимуть правда та праведність.

Нехай цей Великий піст стане для України часом глибокої духовної віднови, особистої зміни та непохитної підтримки в час випробувань.





Український Конгресовий Комітет Америки, Інк. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.

NATIONAL OFFICE
203 Second Ave., New York, NY 10003
Phone: (212) 228-6840/41
e-mail: ucca@ucca.org

WASHINGTON OFFICE
311 Massachusetts Ave., N.E., Washington, D.C. 20002
Phone: (202) 547-0018 · Fax: (202) 547-0019
e-mail: unis@ucca.org
www.ucca.org

February 28, 2025

As representatives of the Ukrainian American community, we reaffirm our unwavering support for continued and meaningful dialogue between the governments of the United States and Ukraine, working together toward the goal of a just and lasting peace for Ukraine.

True peace can only be achieved through principles of justice, mutual respect, and a sincere commitment to diplomacy. In times of heightened tensions, it is imperative that leaders remain steadfast in their dedication to serious negotiations and constructive engagement.

We support meaningful dialogue, not as a concession to aggression, but as a necessary step toward securing a peace that is just, sustainable, and based on the principles of international law.

Strong American leadership is essential for ensuring global peace and security. May wisdom, courage, and faith guide those entrusted with this crucial mission, and may peace—grounded in truth—prevail.

God bless America and God bless Ukraine

On behalf of the Ukrainian American community,

Ukrainian Baptist Convention of America

Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia

Ukrainian Orthodox Church of the USA

Ukrainian Congress Committee of America



Heartprints

An author visit with
Nataliia Sahaidak



Join Carnegie-based Ukrainian poet Nataliia Sahaidak as she shares her new collection *Heartprints*!

Written through the most challenging years of the author's life, these poems reflect on love, war, motherhood, and the quiet strength it takes to rebuild after hardship. Join your neighbors, enjoy light refreshments, and hear inspiring poetry!

Thursday, March 13 at 7:00 PM

Andrew Carnegie Free Library & Music Hall, 300 Beechwood Ave
Please register at CarnegieCarnegie.org.

Women's Bandura Ensemble of North America



March 28, 2025, 7:00 - 9:00 p.m
Bellefield Hall Auditorium
University of Pittsburgh
315 S Bellefield Avenue, Pittsburgh

Women's Bandura Ensemble of North America welcomes you to an evening of Ukrainian music! The ensemble's passion for the bandura drives the twenty-member instrumental and vocal group, which maintains ties to Ukrainian musical histories while expanding the instrument's horizons.

This event is free and open to the public.

For questions about the event, please contact Dr. Adriana Helbig, anh59@pitt.edu

Center for Russian East European and Eurasian Studies
European Studies Center
University Center for International Studies
Department of Music
Department of Slavic Languages and Literatures
Dietrich School of Arts and Sciences

АНСАМБЛЬ
БАНДУРИСТОК
Північної Америки

WOMEN'S
BANDURA
ENSEMBLE
of North America



ART. LOVE.

Freedom.

February 23 – March 30, 2025

Sunday, February 23

*3rd Anniversary Commemoration of the War on
Ukraine Panel Discussion*
1:00 PM – 4:00 PM

Friday, February 28

An Evening with Jazz Pianist Taris Vrcek
7:00 PM – 9:00 PM

Friday, March 7

Ukrainian Contemporary Music Night
7:00 PM – 9:00 PM

Sunday, March 9

*Commemoration of Ukraine's Poet Laureate &
freedom advocate Taras Shevchenko
featuring the children of the Ridna Shkola
School of Ukrainian Studies of Pittsburgh*
1:00 PM – 4:00 PM

Saturday, March 15

*Fashion Show: Contemporary
Ukrainian Dress*
6:00 PM – 9:00 PM

Sunday, March 16

*Musical Interlude
A celebration of Ukrainian music*
1:00 PM – 4:00 PM

Friday, March 21

*Film Premiere: "Why Ukraine Matters" -
a powerful documentary screening*
7:00 PM – 9:00 PM

Sunday, March 23

*Panel Discussion of the Psychological Aspects
and Impact of the War on Ukraine*
1:00 PM – 4:00 PM

Friday, March 28

*U.S. Premiere of film "Les Kurbas" with
special guest Tara Hutchinson, vocalist*
7:00 PM – 9:00 PM

Sunday, March 30

*Closing Reception
featuring the Keystone Chorus*
1:00 PM – 4:00 PM

five-week show at the

Third Street Gallery & Double Dog Studios

220 3RD ST, CARNEGIE, PA 15106

317 2ND AVE, CARNEGIE, PA 15106





St. Peter & St. Paul Ukrainian
Orthodox Church
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)
Carnegie, PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
orthodoxcarnegie.org



March 2025



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
 Parish Website	Monday 9 PM Online Catechumen Class contact Fr. John	**4:30 PM Sunday of Orthodoxy Holy Cross Greek Orthodox Church 123 Gilkenson Rd Pittsburgh, PA 15228				1 8 AM St. Anthony Parish
2 Forgiveness Sunday <i>Welcoming in new Catechumens</i> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour	3 NO Kyiv Dance 6 PM Canon of St. Andrew Crete <div style="background-color: #4a5568; color: white; text-align: center; padding: 2px;">FIRST WEEK GREAT LENT</div>	4 6 PM Canon of St. Andrew Crete 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	5 6 PM Canon of St. Andrew Crete	6 10 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 11:30 AM Scripture Class 6 PM Canon of St. Andrew Crete	7 9:30 AM Pre-Sanctified Liturgy Perogie Making after Liturgy	8 8:30 AM Perogie Making: Pinch & Cook 11 AM Pysanky Workshop @ South Park 6 PM Vespers
9 Sunday of Orthodoxy 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour 4:30 PM Orthodox Vespers**	10 6 PM Kyiv Dance 7 PM Scripture Class	11 6 PM Akathist for Addictions 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter/Paul	12 6 PM Presanctified Liturgy & Pot Luck	13 10 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 7 PM Mothers Group	14 9:30 AM Pre-Sanctified Liturgy 2 PM Nut Roll Dough Prep	15 9 AM Nut Roll Baking UOL LENTEN RETREAT NO VESPERS
16 Gregory Palamas 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour	17 6 PM Kyiv Dance	18 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	19 6 PM PreSanctified Liturgy & Pot Luck	20 10 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 11:30 AM Scripture Class	21 9:30 AM Pre-Sanctified Liturgy Perogie Making after Liturgy	22 8:30 AM Perogie Making: Pinch & Cook 1 PM Pysanky Workshop @ Ross 6 PM Vespers
23 Cross Veneration 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour	24 6 PM Kyiv Dance 7 PM Scripture Class	25 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter/Paul	26 6 PM PreSanctified Liturgy & Pot Luck	27 10 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 7 PM Mothers Group	28 9:30 AM Pre-Sanctified Liturgy 6:30 PM Parish Men's Group	29 9:30 AM Divine Liturgy Saturday 6 PM Vespers
30 St. John Ladder 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour	31 6 PM Kyiv Dance					

orthodoxcarnegie@gmail.com | www.orthodoxcarnegie.org

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____

In Honor of _____

In Memory of _____

Date of Bulletin you wish to sponsor _____

Donation (\$20. minimum suggested) _____

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor _____

In Honor of _____

In Memory of _____

Day/s you wish to sponsor _____

Donation amount _____

(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: itsbrittanyann@yahoo.com. Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)

SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED